



ПРОЩАЙ, БАКУ! СИНЬ ТЮРКСКАЯ, ПРОЩАЙ!

К 130-летию С.А. ЕСЕНИНА

Сергей Александрович Есенин родился 3 октября 1895 года в селе Константиново Рязанской губернии. Летом 1912 года Сергей Есенин приехал в Москву, чтобы поступить в Московский учительский институт, но наперекор решению родителей устроился в книгоиздательство «Культура» и отказался учиться. В письме Панфилову поэт признавался: «Особенно душило меня безденежье, но я всё-таки твёрдо вынес удар роковой судьбы, ни к кому не обращался и ни перед кем не заискивал». Чтобы иметь средства к существованию подрабатывал продавцом в книжном магазине. В 1913 году служил экспедитором в типографии Товарищества Ивана Сытина, затем помощником корректора. Московские издания стали печатать поэта.

В 1915 году решил переехать в Петроград «Москва – это бездушный город, и все, кто рвётся к солнцу и свету, большей частью бегут от неё. Москва не ест двигатель литературного развития, а она всем пользуется готовым из Петербурга?», писал он перед тем, как отправился к своему авторитету Александру Блоку и? познакомился с писателем Михаилом Мухомовым и поэтом Сергеем Городецким, давшим рекомендательные записки в редакции журналов, после чего стихи Есенина появились в столичных изданиях. К середине 1925 года на смену плодотворному творческому периоду Есенина пришла полоса душевного кризиса. Пессимистические настроения и расшатанные нервы осложнились физическим недомоганием, а 28 декабря 1925 года, ослабленный болезнью и депрессивными мыслями, поэт покончил с собой. Похоронили его на Ваганьковском кладбище в Москве.

Поэт самородок, плоть от плоти патриархальной святой Руси, прожил недолгую, но бурную жизнь, оставив после себя образцы прекрасной задушевной лирики. Сергей Есенин является признанным гением, который безгранично любил свой народ и родную землю, раскрывший страдания души, возвышенные эмоции и человеческие слабости.

В произведениях автор часто описывает собственные переживания и личные проблемы. Апогеем саморазоблачения поэта стала поэма «Чёрный человек», в которой первые слушатели и читатели справедливо усмотрели беспощадный биографический самоотчёт Есенина с обличением самого себя от лица двойника – «чёрного человека».

О своей семейной жизни поэт писал: «Всё, на что я надеялся, о чём мечтал, идёт прахом. Видно, в Москве мне не оспетничать. Семейная жизнь не клеится, хочу бежать».

У Есенина была заветная мечта посетить Персию – древний край гениальных поэтов Востока Хафиза, Хайяма, Саади, Фирдоуси, которых он так любил. Ввиду нестабильной обстановки в то время в Иране, а также вспыльчивого нрава поэта, власти не могли одобрить данную поездку. По особому поручению властей, мечту поэта осуществил друг Есенина, второй секретарь ЦК Азербайджана и главный редактор газеты «Бакинский рабочий» Пётр Чагин. Есенина посадили в корабль, который причалил в красочном посёлке Мярдякян, в 35 км от Баку. Разместив его в летней резиденции нефтяного магната и благотворителя Муртузы Мухтарова, Чагин создал для Есенина иллюзию Персии!



Именно в этом месте поэт подарил миру свои «Персидские мотивы» – гениальные стихи о любви и нежности. Гуляя по мощёным улочкам «Ичери Шеher», любуясь панорамой Баку с высоты нагорного парка, наслаждаясь красным чаем и часами слушая «мугам» – он обрёл друзей и влюбился в эту страну. Приезжая в Баку раз за разом, он чувствовал себя не в гостях, а дома. Азербайджан стал для него вторым дыханием, помог испытать радость, душевный мир и небывалый подъём поэтического вдохновения.

Покидая Баку, поэт сочинил одно из лучших своих произведений:

*Прощай, Баку! Тебя я не увижу.
Теперь в душе печаль, теперь в душе испуг.
И сердце под рукой теперь больней и ближе,
И чувствую сильней простое слово: друг.*

*Прощай, Баку! Синь тюркская, прощай!
Хладеет кровь, ослабевают силы.
Но донесу, как счастье, до могилы
И волны Каспия, и балаханский май.*

*Прощай, Баку! Прощай, как песнь простая!
В последний раз я друга обниму...
Чтоб голова его, как роза золотая,
Кивала нежно мне в сиреневом дыму».*

История этого стихотворения не закончилась в 1925, а получила мистическое продолжение – выдающийся певец и композитор Муслим Магомаев написал музыку на эти стихи и исполнил эту песню, которая стала в его творчестве последней. Так великий русский поэт и выдающийся азербайджанский певец переплелись в своём творчестве.

Сергей Есенин провёл в Баку больше четырех месяцев своей жизни. Первый приезд Есенина в азербайджанскую столицу состоялся в августе 1920 года, второй – в начале сентября 1924 года, третий – с 20 сентября до 9 октября 1924 года. Последний – с конца июля по начало сентября 1925 г.

«Бакинский период» стал самым продуктивным периодом его творчества в 1924–1926 годах в бакинской прессе было опубликовано 51 произведение поэта (48 стихотворений и 3 поэмы). Около 30 из них созданы именно в Баку, в том числе, ряд стихотворений из цикла «Персидские мотивы», 47 стихотворений и 3 поэмы были опубликованы в газете «Бакинский рабочий». («Литературная газета» № 46 (6532), 2015)

1 апреля 1975 года в посёлке Мярдякян, в доме, где жил Есенин, был создан его мемориальный музей (точнее комната-музей), а улице было присвоено имя поэта. Это первый официальный мемориальный музей Есенина, который начал функционировать за пределами России. У входа в музей расположен бронзовый барельеф в виде раскрытой книги с портретом поэта работы известного азербайджанского скульптора Фуада Салаева. Сегодня в экспозиции музея находятся издания произведений поэта, книги и газетные статьи о нём, архивные фотографии. Особое место занимают посвящённые Есенину произведения живописи, графики и скульптуры: сюжетные полотна «С. Есенин слушает народного певца Дж. Карягдыоглу» Э. Асланова, «А.Вахид и С.Есенин на юбилее Физули» художника Р. Мехтиева, «Есенин читает стихи Кирову» Д.Кязимова, пейзажи родных мест Есенина, созданные Т. Радимовой, иллюстрации к произведениям поэта художников А.Керимова, Е.Шальгиной, С.Епифанова. И, конечно, многочисленные отдельные портреты Есенина в живописи, мраморе, дереве... Бакинцы до сих пор хранят память о русском поэте Сергее Есенине.

Пока Есенин жил в Баку, ему довелось познакомиться со многими выдающимися личностями Азербайджана. Однажды, сидя в чайхане, поэт хотел расквитаться с чайханщиком, но ему сказали, что за «всё уплачено». Так он подружился с Алиагой Вахидом. Позже новоиспечённый друг не раз приглашал Есенина на меджлисы, где он, не зная азербайджанского языка, старался выныкнуть в суть газетей. «Мне очень нравятся ваши стихи, но о чём они?» – спросил однажды поэт. На что Вахид ответил: «О чём может писать поэт? О любви, о жизни, о смерти».

Есенин очень любил музыку тара, он мог часами слушать народные мотивы на этом инструменте. А, прослушав «Баты Шираз» на меджлисе Физули, он был просто восхищён.

Поэзию Сергея Есенина всегда щедро переводили на азербайджанский язык, за все прошедшие годы интерес к творчеству великого русского поэта не ослабевает ни у переводчиков, ни у читателей. Есенина переводили такие именитые переводчики – как поэты Сулейман Рустам, Алиага Курчайлы, Ахмед Джамиль, Алексей Зия-тай, Тофиг Байрам, Сиявуз Мамедзаде, Эйваз Борчаллы, Фируз Мустафа и другие. Изучением и исследованием его жизни и творчества, особенно бакинского периода, занимались не менее известные литературоведы – академик Бекир Набиев, профессор Сабир Турабов, профессор Амирхан Халилов и другие. Именно благодаря усилиям переводчиков Сергей Есенин стал самым любимым поэтом из интонационных авторов. До сих пор на азербайджанский язык переведено 121 произведение Есенина в 236 переводных вариантах. Существуют стихи, переведённые тремя, пятью, шестью, десятью, даже 14 переводчиками, что, несомненно, является ярким свидетельством неподдельного интереса азербайджанских переводчиков к творчеству русского поэта.

Доцент Бакинского Славянского университета Галина Шипулина подготовила и издала многотомный «Словарь языка Сергея Есенина», первое лексикографическое описание лирики и художественной прозы русского классика.

Исахан Исаханлы, профессор, ценитель поэзии, популяризатор, переводчик и исследователь, лауреат премии Рязанской области имени С.А.Есенина в области литературы и искусства, и переводит стихи поэта, и неустанно исследует доселе неизвестные страницы бакинской жизни и творчества Есенина. Благодаря его усилиям увидели свет монографии «Неповторимый цветник поэзии – Сергей Есенин» (Баку, 2010) и «Незадаром ему мигнули очи. Есенин в Баку» (Баку, 2012). В них вошли такие важные материалы, связанные с жизнью поэта, как его встречи с известным азербайджанским певцом мугама Дж. Карягдыоглу, с поэтом Алиагой Вахидом и интересная книга «Сергей Есенин. «Персидские мотивы» (Баку, 2015, полностью переводы всех 15 стихов цикла) на азербайджанском языке, редактором и составителем которой стал Исахан Исаханлы. В книгу, кроме вступительного слова, включены три статьи составителя: «Персидские мотивы: вечная память любви к Ирану и Баку», «Образы женщин в «Персидских мотивах» и «Переводы самого непереводимого поэта» (всего 61 перевод). Его статьи о русском поэте постоянно появляются в российских изданиях.

Гашир АЛИЕВ,
заместитель Председателя Совета национально-культурной автономии азербайджанцев г. Москвы.

С.А. Есенин и П.И. Чагин с членами литературного кружка при газете «Бакинский рабочий». Баку 1925 г.

